

Общая информация о программе JET 2020

09 января 2020 г.

Посольство Японии в России объявляет набор на «Программу развития международных связей путем приглашения молодежи зарубежных стран» (английское название – JET Programme «Japan Exchange and Teaching Program»).

Данная программа проводится с 1987 г. местными органами самоуправления Японии, при поддержке Правительства страны и Министерства по делам местного самоуправления, внутренних дел, связи и телекоммуникаций, Министерства образования, культуры, спорта, науки и техники, а также Совета местных органов самоуправления по международным отношениям (CLAIR). Программа направлена на оказание содействия в изучении иностранных языков в Японии и развитие международных связей на региональном уровне с помощью молодежного обмена между Японией и другими странами мира.

Молодежь из России приглашается с 1994 года и работает в качестве координаторов международных связей (английское название -CIR "Coordinator for International Relations").

Координаторы международных связей работают в отделах администрации местных муниципальных организаций. В круг обязанностей координаторов входят различные переводы (в том числе перевод и составление различных памфлетов), редакционный контроль, помощь в составлении и реализации программ международного сотрудничества, прием зарубежных гостей, оказание содействия сотрудникам муниципальных учреждений и населению в изучении иностранного языка.

1. ТИПЫ ПОЗИЦИЙ И ОБЯЗАННОСТИ

★Помощник преподавателя иностранных языков (ALT):

Участники программы проводят инструктаж по иностранным языкам. Участники программы ALT работают, преимущественно, в учреждениях местных управлений образования или школах начальной, средней или старшей ступени.

●Координаторы международных отношений (CIR):

Участники работают в сфере международных отношений. Участники CIRs работают в административных учреждениях органов местного управления или связанных с ними организаций.

ОБЯЗАННОСТИ

★ALT:

Участники, которые, направляются в учреждения местного управления по образованию или школы начальной, средней, старшей ступени выполняют обязанности в качестве участников ALT под руководством начальника отдела по образованию или директора образовательного учреждения в качестве помощников в преподавании иностранных языков.

Ниже перечислены общие требования, предъявляемые к кандидатам, но они могут отличаться в зависимости от принимающей организации.

- (1) Помощь в преподавании иностранных языков в средних и старших классах школ.
- (2) Вспомогательная деятельность при изучении иностранных языков в начальной школе.
- (3) Помощь в подготовке материалов для преподавания иностранных языков.
- (4) Помощь в языковой подготовке учителей иностранных языков и т.д.
- (5) Помощь во внешкольной деятельности и проведении занятий в кружках (Примечание 1 в оригинале на японском/английском языке).
- (6) Предоставление информации о языке и других смежных дисциплин для консультантов и преподавателей иностранных языков (например, в вопросах словоупотребления, произношения и т.д.).
- (7) Сотрудничество в организации и проведении речевых конкурсов по иностранным языкам.
- (8) Сотрудничество при проведении местных международных мероприятий по обмену.
- (9) Другие обязанности, предусмотренные принимающей организацией.

•CIR:

Обязанности участников программы CIR зависят от руководителей конкретных принимающих организаций. Ниже перечислены общие требования, предъявляемые к кандидатам, но они могут отличаться в зависимости от принимающей организации.

(1) Помощь в проектах, связанных с международной деятельностью, осуществляемой принимающей организацией. Подобная деятельность может включать: редактирование, перевод и составление публикаций на иностранном языке; сотрудничество или консультирование при планировании, разработке и реализации международных программ обмена, оказание помощи при визитах официальных гостей из-за рубежа и помощь в переводе на различных мероприятиях и пр.

(2) Помощь в вопросах международного экономического обмена, осуществляемого принимающей организацией (например, сотрудничество или консультирование по вопросам планирования, разработки и реализации проектов международного экономического обмена, таких как расширение зарубежного рынка для местной продукции или привлечение иностранных туристов в регионы Японии и т. д.)

(3) Помощь в обучении языку сотрудников принимающей организации и местных жителей (см. Прим. 2)

(4) Консультирование и сотрудничество по вопросам деятельности местных частных групп или организаций, участвующих в международном обмене.

(5) Сотрудничество в осуществлении мероприятий в сфере обменов (в том числе посещение школ), направленных на развитие межкультурного взаимопонимания и поддержки деятельности иностранцев, проживающих в Японии.

(6) другие обязанности по усмотрению руководителя.

2. УСЛОВИЯ И СРОКИ РАБОТЫ

Условия и срок работы будет определяться принимающей организацией. Ниже перечислены основные условия работы, но они могут отличаться в зависимости от организации, в которой будет работать участник данной программы.

1) Сроки участия

Как правило, период участия в программе составляет 1 год, начинающийся на следующий день после назначенной даты прибытия; участники определяются в принимающую организацию на этот срок. В некоторых случаях может потребоваться несколько процедур назначения в течение этого периода участия (одного года), например, в случае, когда принимающая организация является региональным муниципальным органом управления. Участники, прибывшие позднее установленного срока, будут иметь сокращенный период участия.

Если участник нарушает правила, определенные его принимающей организацией, назначение может быть прекращено до завершения срока первого года работы.

Если выполнение работы участника программы соответствует требуемому стандарту, установленному его / ее принимающей организацией, есть возможность продлить период участия еще на один год. При таких обстоятельствах, как правило, можно возобновить участие до 3 лет. Кроме того, если выполнение работы участником программы, уровень его опыта и способностей считаются исключительно высокими по стандартам его / ее принимающей организации, возможно продление участия в общей сложности до 5 лет.

Досрочное прекращение рабочего контракта со стороны участника негативно влияет на администрацию школы и администрацию органов региональной власти, а также препятствует общему осуществлению самой программы. Поэтому все участники обязаны полностью завершить срок своего участия в программе.

2) Рабочие часы

Продолжительность рабочей недели составляет около 35 часов, за исключением обеденного перерыва. Распределение рабочих часов может варьироваться в зависимости от принимающей

организации, но, как правило, определяется с 8:30 утра до 17:15 вечера с понедельника по пятницу. Как правило, субботы, воскресенья и дни японских национальных праздников являются выходными днями. Однако есть случаи, когда участники программы могут работать дополнительное время в праздничные и выходные дни. Количество дней оплачиваемого ежегодного отпуска может отличаться в зависимости от организации, но все участники имеют право, по крайней мере, на 10-дневный отпуск.

3) Заработная плата

Заработная плата выплачивается в размере суммы, необходимой для проживания в Японии (первый год около 3,360,000 иен, после продления контакта, второй год - около 3,600,000 иен в год, за третий год – 3,900,000 иен в год). Это вознаграждение является достаточной суммой для покрытия средних расходов на проживание в Японии. Данная сумма вознаграждения предполагается для участников, которые осуществляют работу по годовому контракту в полном объеме. Сумма заработной платы участников, которые не смогли прибыть в Японию в установленные сроки или прибыли позже, будет меньше вышеуказанной суммы.

В тех случаях, когда взимается подоходный налог и налог с населения (см. Примечание 3 в оригинале на японском/английском языке), участники программы несут на себе эти расходы. Участники, чей период участия составляет менее одного года, подпадают под действие японского закона о подоходном налоге для «нерезидентов», и примерно 20% вознаграждения обычно облагается подоходным налогом.

В Японии является обязательным участие в системе медицинского, пенсионного и социального страхования. Часть этих расходов покрываются участником программы, и вычитается из ежемесячного заработка после вычета налогов.

4) Ограничение на участие в коммерческой деятельности

Ожидается, что участники, достигнув полного понимания мотивов и целей программы, расставят приоритеты в своих обязанностях в качестве участника и воздержатся от участия в другой коммерческой деятельности.

5) Вождение

Участники, имеющие водительские права, возможно, могут быть привлечены для управления транспортным средством в рамках своих рабочих обязанностей в своих принимающих организациях. Расходы, связанные с использованием транспортного средства, несет на себе участник программы.

★• 3. ТРЕБОВАНИЯ К КАНДИДАТАМ (ALT, CIR):

(1) Кандидат должен интересоваться Японией, иметь желание и заинтересованность расширить свои познания после приезда в страну; изучать и быть готовым продолжить изучение японского языка; иметь желание принимать участие в деятельности по международному обмену, которая ведется в местном сообществе.

(2) Кандидат должен быть физически и психически здоровым.

(3) Кандидат должен уметь адаптироваться к условиям жизни и работы в Японии*.

(4) Кандидаты по обеим программам (ALT и CIR) должны иметь, по крайней мере, степень бакалавра или получить такую квалификацию до назначенной даты прибытия в Японию (кандидаты по ALT могут иметь в качестве альтернативы диплом о завершении обучения трехлетнего курса, позволяющего преподавать в начальной или средней школе или получить такую квалификацию до назначенной даты прибытия в Японию).

(5) На момент подачи документов кандидат должен являться гражданином той страны, где осуществляется отбор (кандидаты, не являющиеся гражданами, но имеющие право на постоянное проживание в стране, до конкурса не допускаются). Кандидаты, имеющие двойное гражданство – японское и гражданство иного государства, должны отказаться от японского гражданства до подачи документов на конкурс. Кандидаты, имеющие одновременно гражданства двух государств, исключая Японию, могут подавать документы только от ОДНОЙ из этих стран.

(6) Кандидат должен в достаточной степени владеть русским (английским/японским – в зависимости от требований) языком: обладать прекрасным произношением, ритмом, интонацией и голосовыми данными, а также свободно владеть письменной речью и грамматикой.

(7) Кандидат не должен являться участником данной программы с 2017 года, однако, если кандидат имеет опыт участия в программе в общей сложности более 5-ти лет, он не может принимать участие в конкурсе.

(8) К участию в программе не допускаются лица, участвовавшие в конкурсном отборе в предыдущем году и прошедшие его, однако отклонившие свою кандидатуру. Исключения могут быть сделаны только для кандидатов, которые были вынуждены отказаться от стажировки по независящим от них причинам.

(9) К участию в программе не допускаются лица, прожившие в Японии в общей сложности более 6 лет с 2010 года.

(10) Кандидат должен иметь желание активно осуществлять обмен с Японией и после завершения данной программы.

(11) Кандидат, приезжающий в Японию для участия в данной программе, должен проживать на территории страны в соответствии с условиями, оговоренными в статье 2.2 закона об иммиграционном контроле и статусе беженца.

(12) Кандидат должен быть готов соблюдать японское законодательство.

(13) Кандидаты, приговоренные к условному сроку тюремного заключения, могут подавать документы на данную программу только после его истечения.

Дополнительные условия для участников из неанглоязычных стран:

(14) Кандидат должен в достаточной степени владеть английским и японским языком для активного использования на работе

★ В дополнение к вышесказанному в пунктах с 1 по 13, кандидаты ALT должны:

(15) Иметь интерес к японской системе образования, особенно обучению иностранным языкам в Японии.

(16) Быть заинтересованным в работе с детьми.

(17) Быть квалифицированным преподавателем языка или иметь сильную мотивацию к участию в процессе преподавания иностранных языков.

* Нижеследующие пункты не входят в перечень критериев, однако будут иметь дополнительные плюсы для кандидатов:

(i) иметь опыт преподавания языка или квалификацию.

(ii) иметь общий опыт преподавания или квалификацию.

(iii) иметь высокий уровень владения японским языком.

● В дополнение к вышесказанному в пунктах с 1 по 14, кандидаты CIR должны:

(18) Иметь навыки владения японским языком (Уровень квалификационного экзамена по японскому языку N1 или N2 желательно).

● **Просим внимательно ознакомиться с подробной информацией о требованиях к кандидатам и общей информацией в документе на английском (японском) языке**

★● 4. ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ДОКУМЕНТОВ

Кандидатам следует предоставить в Информационный отдел Посольства Японии следующие документы на японском или английском языке (к документам, заполненным на русском языке, в том числе копии диплома, следует приложить заверенный перевод). Досрочное предоставление заявок и документов приветствуется. Предоставленные документы кандидатам не возвращаются.

Документы	Оригинал	Копия
1) Анкета (Application Form)	1	2
2) Медицинское свидетельство (для самостоятельного заполнения) (JET Programme Applicant Self-Report of Medical Condition(s))	1	2
3) Копия выписки из зачётной ведомости (за все курсы обучения) *(или вкладыш с оценками диплому)	1	2
4) Эссе (письменное обоснование своего желания участвовать в этой программе (Statement of Purpose) <ul style="list-style-type: none"> • напечатанный односторонний документ через два интервала на бумаге А4 (210 мм x 297 мм) или бумаге формата (8.5 x 11 дюймов), не более двух страниц. Это ограничение страницы должны строго соблюдаться. • Кандидаты программы CIR пишут эссе на японском языке, кандидаты программы ALT на английском языке. 	1	2
5) Заверенная копия диплома о высшем образовании** <ul style="list-style-type: none"> • Кандидатам, не окончившим вуз, необходимо предоставить справку с указанием ожидаемой даты окончания данного учебного заведения 	1	2
6) Рекомендательные письма <ul style="list-style-type: none"> • Рекомендации должны быть написаны на англ. или японском языке • Для кандидатов, не окончивших вуз, рекомендация должна быть от лица, имеющего отношение к данному вузу, а также должна содержать информацию о предполагаемой дате окончания учебного заведения 	2	2 каждого письма
7) Копия свидетельства о сдаче квалификационного теста (TEFL/TESL/TESOL/JLPT) (* для кандидатов данной квалификации)	0	3
8) Копия паспорта	0	3
9) Справка о судимости (В случае если кандидат указал в анкете о наличии судимости) <ul style="list-style-type: none"> • В случае если заявитель не может представить справку на момент подачи документов, то ее следует передать до 1 апреля 2019 года. • См. 6.1) в отношении наличия судимости 	1	0

**** ВНИМАНИЕ:** Копия диплома (с вкладышем оценок) должна быть заверена в вузе или нотариально; выписка оценок и справка из вуза (для кандидатов, не имеющих на момент подачи документов диплома) должны быть заверены в вузе.

Предоставленные документы кандидатам не возвращаются.

5. ПРОЦЕДУРА ПРОВЕДЕНИЯ КОНКУРСА И УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕЗУЛЬТАТЕ

1) Посольство Японии, в юрисдикцию которого входит страна гражданства участника, проводит первый этап отбор и выбор кандидатов на основании анкет. Второй этап отбора будет проводиться в форме интервью в том же посольстве или в консульстве Японии, подпадающих под юрисдикцию посольства, для определения кандидатов.

2) На совместном заседании по международным отношениям, состоящем из представителей Министерства внутренних дел и связи (MIC), Министерства иностранных дел (MOFA), Министерства образования, культуры, спорта, науки и техники (MEXT) и CLAIR, будут выбраны кандидаты, успешно прошедшие конкурсный отбор из числа рекомендованных кандидатов, выбранных посольством и консульствами Японии, которые кандидаты указали как место прохождения собеседования.

3) Кандидаты будут уведомлены о результатах в указанные сроки через диппредставительство, в котором они проходили собеседование (май 2019 г.). В это же время успешно прошедшие

конкурс кандидаты / участники также будут уведомлены о названии своей принимающей организации.

4) В дальнейшем принимающая организация инициирует прямой контакт со своим участником программы и направит ему / ей такие документы, как уведомление о назначении, письмо с подробным описанием рабочего места и условий труда, а также другие материалы, представляющие информацию о принимающей организации.

5) Запасные кандидаты будут повышены до статуса успешного участника после получения информации на второй неделе декабря 2019 года.

ПУНКТЫ 6-10, 12-13 И ПРИМЕЧАНИЯ СМ. В ОРИГИНАЛЕ ДОКУМЕНТА НА ЯПОНСКОМ ИЛИ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

11. ОТЪЕЗД В ЯПОНИЮ И ОПЛАТА ТРАНСПОРТНЫХ РАСХОДОВ

1) Транспортные и другие расходы по отъезду в Японию

Все участники должны прибыть в Японию в назначенную дату и вылететь, за исключением кандидатов, которые уже находятся в Японии, как указано ниже в 11. 2). Участники, которые не отправятся в Японию указанным рейсом, будут дисквалифицированы, за исключением случаев, связанных с непредвиденными обстоятельствами, например, такими, как гуманитарные причины.

Расходы по проезду на территории своей страны до аэропорта вылета не оплачиваются.

Участнику предоставляется авиабилет от указанного аэропорта в стране проживания участника до международного аэропорта Нарита или Ханеда. Расходы по проезду от аэропорта Нарита (Ханеда) до места проведения ориентации для прибывших участников, проживанию на срок его проведения и проезду до места работы несет принимающая организация.

В случае если участник отказывается от участия в программе или он исключается из участия в программе после того, как выписан счет за авиабилет и проживание (за исключением непредвиденных случаев, например, гуманитарной катастрофы), он должен оплатить соответствующие штрафы (если принимающей организацией уже был заключен договор на аренду жилья).

Кроме того, сумма штрафа за аннулирование авиабилетов может варьироваться в зависимости от даты, на которую были куплены билеты и может составлять до половины стоимости авиабилетов если отмена произошла от 30 до 15 дней до вылета или полную стоимость если отмена происходит менее, чем за 15 дней до вылета. Если будет установлено, что отмена произошла вследствие непредвиденных обстоятельств (например, гуманитарная катастрофа), то участнику нужно будет предоставить документы, подтверждающие этот факт.

2) Кандидаты, которые уже проживают в Японии

Участники, проживающий в Японии в статусе ином, чем “Temporary Visitor”, должны изменить свой статус пребывания до даты, установленной для прибытия в Японию других участников программы. Информация о смене статуса проживания должна быть подтверждена соответствующим иммиграционным бюро в Японии; ответственность по прохождению процедуры смены статуса проживания полностью ложится на участников. Если на изменение статуса получено разрешение, участники должны указать о своем участии в Программе из Японии в бланке Reply Form и направить его в офис, где проходило собеседование.

Участники, находящиеся в Японии в статусе “Temporary Visitor”, не могут поменять свой статус проживания в Японии, поэтому им следует вернуться в свою страну до начала Программы и получить визу в соответствующем диппредставительстве Японии, а затем прибыть в Японию рейсом, установленным для участников Программы.

Участникам, которые уже проживают в Японии, принимающая организация оплачивает транспортные расходы только в том случае, если участник путешествует из назначенного аэропорта или железнодорожной станции к месту проведения инструктажа всех участников в назначенный день. Участник, который проживает в пределах 100 км от места проведения инструктажа участников программы берет на себя все транспортные расходы по проезду к месту проведения инструктажа.

От места проведения инструктажа до места своего назначения в принимающую организацию участники должны переехать в одной группе, направляющейся в один и тот же город или район, а не перемещаться по отдельности. Кроме того, расходы на проезд будут покрываться принимающей организацией на основании правил о командировочных расходах.

3) Оплата транспортных расходов при возвращении

В случаях, перечисленных ниже, возмещение стоимости транспортных расходов по проезду от места работы в принимающей организации до международного аэропорта Японии и от соответствующего аэропорта до аэропорта, который был установлен по прибытию в Японию, берет на себя принимающая организация.

Участникам, которые проживают в Японии и соблюдают нижеперечисленные условия, также оплачивают транспортные расходы от места работы в принимающей организации до аэропорта в своей стране.

- (1) Участник завершает полный период участия в программе.
- (2) Участник не вступает в должность после трудоустройства в принимающей организации или другой организации в Японии в течение 1 месяца после завершения участия в данной программе.
- (3) Участник покидает Японию и возвращается в свою страну не позднее, чем через 1 месяц от даты, следующей за датой завершения его / ее участия.

(4) Возмещение транспортных расходов

Участник, который нарушает правила и условия принимающей организации, например, возвращается в свою страну без уважительной причины или дисквалифицируется из-за совершения неадекватных действий и т. д. после прибытия в Японию, не получает возможности компенсации полной стоимости транспортных расходов при возвращении на родину, а также должен возместить любые командировочные расходы, которые уже понесла принимающая организация или CLAIR. В некоторых случаях могут быть другие причины, по которым Участник будет оплачивать расходы.

(5) Получение визы

Участники должны получить соответствующую визу в Посольстве или Консульстве Японии, под юрисдикцией которых находится место его проживания (страна гражданства) до даты отъезда в Японию, и въехать в Японию в соответствующем статусе («образование» для ALT, «технологии · гуманитарные науки · международная деятельность» для CIR), который дает право работы в Японии. Члены семьи, сопровождающие участника (супруга или дети), должны представить официальные документы, подтверждающие законные брачные или семейные (родители-дети) отношения, в посольство или консульство Японии и выполнить процедуру подачи заявления и получения визы иждивенца. Следует обратить внимание, что только законные супруги и дети имеют право на получение визы иждивенцев. Невеста/жених или гражданский супруг/супруга и т. д. не имеют права на получения визы.

Расписание процедуры конкурсного отбора

13 января 2020г.	Начало приема документов
6 марта 2020 г.	Окончание приема документов
До 20 марта 2019 г.	Сообщение результатов 1-го этапа отбора (рассмотрение документов)
11 апреля 2020 г.	собеседование для прошедших конкурс анкет***
май 2020 г.	объявление результатов конкурса
начало августа 2020 г.	отъезд в Японию

***** ВНИМАНИЕ!**

ВСЕ КАНДИДАТЫ, НЕЗАВИСИМО ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РФ, ПОДАЮТ ДОКУМЕНТЫ В ПОСОЛЬСТВО ЯПОНИИ В МОСКВЕ. ОДНАКО, КАНДИДАТЫ, УСПЕШНО ПРОШЕДШИЕ 1-ЫЙ ЭТАП, БУДУТ ПРОХОДИТЬ СОБЕСЕДОВАНИЕ В ДИПМИССИИ ЯПОНИИ ПО МЕСТУ СВОЕГО ПРОЖИВАНИЯ (В ПОСОЛЬСТВЕ ЯПОНИИ В МОСКВЕ ЛИБО ГЕНЕРАЛЬНЫХ КОНСУЛЬСТВАХ ЯПОНИИ).

Жители:

- Санкт-Петербурга и Ленинградской области в Генконсульстве в Санкт-Петербурге.
- Приморского края, Камчатской обл., Магаданской обл., Корякского авт.окр. - в Генконсульстве во Владивостоке.
- Хабаровского края, Республики Бурятия, Саха, Амурской обл., Иркутской обл., Читинской обл. - в Генконсульстве в Хабаровске.
- Сахалинской обл. - в Генконсульство в Южно-Сахалинске.
- Жители ВСЕХ остальных регионов Российской Федерации в Посольстве Японии в Москве.

❖ **Документы следует подавать в посольство Японии по адресу:**

Москва, Грохольский переулок, д.27.

(Пн-Пт с 10:00 до 17:00 кроме обеденного времени с 13:00 до 14:00)

❖ **При отправке документов по почте следует указывать полный почтовый адрес**

Посольства Японии:

129090, Москва, Грохольский переулок, д.27

Посольство Японии, Информационный отдел, Корольковой Юлии

С указанием названия программы на конверте!

Если документы отправляются на адрес посольства почтой, желательно пользоваться услугами курьерских компаний или услугами экспресс-почты во избежание потери документов или длительной доставки (позже заявленного срока приема документов). Документы, доставленные в посольство позже указанной даты, приниматься к рассмотрению не будут.

❖ **Контактный телефон Информационного отдела Посольства Японии в России:**

(495) 229-2574

e-mail: yulia.korolkova@mw.mofa.go.jp;

http: // www.ru.emb-japan.go.jp